

Adsum, Domine

English words by Katherine Kurtz

Latin translator unknown.

Music © 2005 by Edward L. Stauff

In the fantasy novels of Katherine Kurtz, the Deryni are a race of humans with supernatural powers which include healing, mind-reading, and mind-control. Considered by some non-Deryni to be evil, the Deryni themselves see their powers as gifts from God, and a number of Deryni are ordained priests.

Adsum, Domine: gratiam mihi concessisti ut corpora hominum sanem. Adsum, Domine: visum mihi donasti ut animas hominum videam. Adsum, Domine: potentiam mihi dedisti ut voluntates aliorum convertam. Da, Domine, vires et sapientiam ut haec omnia dona tantum ad ministerium dirigam, secundum voluntatem tuam.

Here am I, Lord: Thou hast granted me the grace to heal men's bodies. Here am I, Lord: Thou hast blessed me with the Sight to See men's souls. Here am I, Lord: Thou hast given me the might to bend the will of others. O Lord, grant strength and wisdom to wield all these gifts only as Thy will wouldst have me serve.-

Dominus lucis dixit: Ecce, tu puer delectus meus es et hominibus donum meum. Antequam lucifer splenduit, antequam tu fuisti in ventre matris tuae, iam consecrata est mihi anima tua ad omnia saecula. Tu es hunc super mundum manus sanationis meae, tu es vitae instrumentum meum et potentia sanationis meae.

The Lord of Light said unto me: Behold! Thou art my chosen child, My gift to man. Before the daystar, long before thou wast in mother-womb, thy soul was sealed to Me for all time out of mind. Thou art my Healing hand upon the world, Mine instrument of life and Healing might.

Tibi spiritum potentem ad sanandum dono; tibi omnia mirifica quae abscondunt silvae et luci et terrae dono; tibi haec omnia dono, ut caritatem meam cognoscas. His omnibus bene utere, ut dolores hominum et animantium levas: ignis esto purgationis ad corruptionem purgandam, solatium esto somnii ad dolorem leniendum.

To thee I give the gift of Healing power, the awesome, darkling secrets of wood and vale and earth. I give thee all these gifts that thou mayst know My love. Use all in service of the ease of man and beast. Be cleansing fire to purify corruption, a pool of sleep to bring surcease from pain.

Omnia secreta tibi commissa tene in pectore tuo tam sacrosancta quam in confessione dicta: noli petere aliquid perspicere ad patificiendum nisi mens alia sua sponte offertur. Manibus consecratis fractum fac sanum, anima consecrata pacem meam extende.

Keep close within thy heart all secrets given, as safe as said in shriving and as sacred. Nor shall thy Sight be used for revelation, unless the other's mind be freely offered. With consecrated hands, make whole the broken, with consecrated soul, reach out and give My peace.

Adsum, Domine: me totumque ingenium meum pedibus tuis proicio. Adsum, Domine: tu Creator solus rerum omnium, tu Omnipotens lucem et obscuritatem regnans, tu ipse vitae Donator et Donum vitae. Adsum, Domine: totus voluntati tuae dedicatus. Adsum, Domine: ministerio tuo consecratus, potentia sanandi aut sauciandi cinctus. Dirige, Domone, servum tuum et ab omni malo illum protege, ut honor intactus et donum purum maneat.

Here am I, Lord: All my talents at Thy feet I lay. Here am I, Lord: Thou art the One Creator of all things. Thou art the Omnipartite One who ruleth Light and Shade, Giver of Life and Gift of Life Thyself. Here am I, Lord: all my being sealed unto Thy will. Here am I, Lord: sealed unto Thy service, girt with strength to save or slay. Guide and guard Thy servant, Lord, from all temptation, that honor may be spotless and my gift unstained.

Adsum, Domine

I. Adsum, Domine (1:25)
II. Dominus lucis dixit (2:10)
III. Tibi spiritum (2:00)
IV. Omnia secreta (1:55)
V. Adsum, Domine (1:55)
total: approx. 9½ minutes

SATB a capella

English words by Katherine Kurtz
Latin words: translator unknown
music © 2005 by Edward L. Stauff

vocal ranges

soprano alto tenor bass

I. Adsum, Domine

Tenor & Bass

mp Ad - sum, Do - mi - ne: — gra - tiam mihi con - ces - sis - ti ut cor - po - ra

Soprano & Alto

ho - mi - num sa - nem. Ad - sum Do - mi - ne: — vi - sum mihi do na -

SATB unison

sti ut a - ni - mas ho - mi - num vi - de - am. Ad - sum, Do - mi - ne: —

po - tentiam mihi de - di - sti ut vo - lun - ta - tes ali - o - rum con - ver - tam.

freely, $\text{♩} \approx 60$

Sop.

Alto

mf Da, Do - mi - ne, vi - res et sa - pi - en - ti - am ut haec om - ni - a do -

Tenor

Bass

na tan - tum ad mi - ni - ste - ri - um di - ri - gam se - cun - dum vo - lun - ta - tem tu - am.

II. Dominus lucis dixit $\text{♩} \approx 66$

Soprano
Do-mi-nus lu-cis lu-cis— dix - it dix - it: Ec-ce, — tu

Alto
Do-mi-nus lu - cis dix - it dix - it: Ec-ce, — tu

Tenor
Do-mi-nus lu - cis — dix - it: Ec-ce, — tu

Bass
Do-mi-nus lu - cis — dix - it: Ec-ce, — tu

Do-mi-nus lu - cis — dix - it: Ec-ce, — tu

keyboard for rehearsal only

pu - er de - lec - tus me - us es et ho - mi - - ni - bus — do - num

pu - er de - lec - tus — me - us es et ho - mi - ni - bus do - num

pu - er de - lec - tus — me - us es et ho - mi - ni - bus ho - mi - ni - bus do - num

pu - er de - lec - tus me - us es et ho - mi - ni - bus do - - - - num

me - - - um. An - te - quam lu - ci - fer splen - du - it, an - te -

me - - - um. An - te - quam lu - ci - fer splen - du - it, an - te -

me - - - um. An - te - quam lu - ci - fer splen - du - it, an - te -

me - - - - um. An - te - quam lu - ci - fer splen - du - it, an - te -

an - te - quam tu fu - i - sti in ven - tre ma - tris tu - - - ae,

quam tu fu - i - sti tu fu - i - sti in ven - tre ma - tris tu - - - ae,

an - te - quam tu fu - i - sti in ven - tre ma - tris tu - - - ae,

quam tu fu - i - sti in ven - tre ma - tris tu - - - ae,

iam con-se - cra - ta est mi-hi a - ni-ma tu - a ad om - ni-a

iam con-se - cra - ta est mi-hi a - ni-ma tu - a ad om - ni-a

iam con - - - se-cra-ta est mi-hi a - ni - ma tu - a ad om - ni-a

iam con - se - cra-ta est mi-hi a - ni - ma tu - a ad om-ni - a sae-

sae - cu - la. Tu es tu es hunc su-per

sae - cu - la. Tu es hunc su - per

sae - cu - la. Tu es su - per

cu - - - la. Tu es hunc su - per

mun - dum ma - nus sa - na - ti - o - nis me - ae,

mun - dum ma - nus sa - na - ti - o - nis me -

mun - dum ma - nus sa - na - ti - o - nis me -

mun - dum ma - nus sa - na - ti - o - nis me -

tu es vi - tae in - stru - men - tum

ae, tu es vi - tae in - stru - men - tum

ae, tu es tu es vi - tae in - stru - men - tum

ae, tu es tu es vi - tae in - stru - men - tum

me-um et po-ten-ti-a sa-na-ti-o-nis me-ae.

me-um et po-ten-ti-a sa-na-ti-o-nis me-ae.

me-um et po-ten-ti-a sa-na-ti-o-nis me-ae.

me-um et po-ten-ti-a sa-na-ti-o-nis me-ae.

III. Tibi spiritum ♩ ≈ 76

Ti-bi spi-ri-tum po-ten-tem ad sa-nan-dum do-no; ti-bi om-ni-a

Ti-bi spi-ri-tum po-ten-tem ad sa-nan-dum do-no; ti-bi om-ni-a

Ti-bi spi-ri-tum po-ten-tem ad sa-nan-dum do-no; ti-bi om-ni-a

Ti-bi spi-ri-tum po-ten-tem ad sa-nan-dum do-no; ti-bi om-ni-a

mi-ri-fi-ca quae ab-scon-dunt sil-vae et lu-ci et ter-rae do-no;

mi-ri-fi-ca quae ab-scon-dunt sil-vae et lu-ci et ter-rae do-no;

mi-ri-fi-ca quae ab-scon-dunt sil-vae et lu-ci et ter-rae do-no;

mi-ri-fi-ca quae ab-scon-dunt sil-vae et lu-ci et ter-rae do-no;

ti-bi haec om-ni-a do-no ut ca-ri-ta-tem me-am cog-no-scas.

ti-bi haec om-ni-a do-no ut ca-ri-ta-tem me-am cog-no-scas.

ti-bi haec om-ni-a do-no ut ca-ri-ta-tem me-am cog-no-scas.

ti-bi haec om-ni-a do-no ut ca-ri-ta-tem me-am cog-no-scas.

His om-ni - bus be-ne u-te-re, ut do-lo-res ho-mi-num et a - ni-man-ti-um le-vas: ig - nis

His om-ni - bus be-ne u-te-re, ut do-lo-res ho-mi-num et a - ni-man-ti-um le-vas: ig - nis

His om-ni - bus be-ne u-te-re, ut do-lo-res ho-mi-num et a - ni-man-ti-um le-vas: ig - nis

His om-ni - bus be-ne u-te-re, ut do-lo-res ho-mi-num et a - ni-man-ti-um le-vas: ig - nis

es - to pur - ga - ti - o - nis ad cor - rup - ti - o - nem pur - gan - dam,

es - to pur - ga - ti - o - nis ad cor - rup - ti - o - nem pur - gan - dam,

es - to pur - ga - ti - o - nis ad cor - rup - ti - o - nem pur - gan - dam,

es - to pur - ga - ti - o - nis ad cor - rup - ti - o - nem pur - gan - dam,

so-la-ti-um es-to-som-ni-i es-to-som-ni-i ad do-lo-rum le-ni-en-dum.

so - - - la-ti-um es-to som-ni-i ad do-lo-rum le-ni-en-dum.

so-la-ti-um es - to som-ni - i ad do-lo-rum le-ni-en-dum.

so - la - ti-um es - to som-ni - i ad do-lo-rum le-ni-en-dum.

IV. Omnia Secreta ♩ ≈ 120

Om-ni-a se-cre-ta ti-bi com-mis-sa te-

Om - ni - a se - cre - ta ti-bi com-mis-sa te-

Om-ni-a se-cre-ta ti - bi com-mis - sa te - ne

Om-ni-a se-cre-ta ti - bi com-mis - sa te - ne in pec-

ne in pec-to-re tu-o tam sa-cro-san-cta tam sa-cro-
 ne in pec-to-re tu-o tam sa-cro-san-cta tam sa-cro-
 in pec-to-re tu-o tam sa-cro-san-cta
 to-re pec-to-re-tu-o tam sa-cro-san-cta

san-cta quam in con-fes-si-o-ne di-cta: no-li pe-te-re
 san-cta quam in con-fes-si-o-ne di-cta: no-li pe-te-
 quam in con-fes-si-o-ne di-cta: no-li pe-te-re a-
 quam in con-fes-si-o-ne di-cta: no-li pe-te-

a - li - quid per - spi - ce - re ad pa - ti - fi - ci - en - dum
 re a - li - quid per - spi - ce - re ad pa - ti - fi - ci - en - dum
 li - quid per - spi - ce - re ad pa - ti - fi - ci - en - dum
 re a - li - quid per - spi - ce - re ad pa - ti - fi - ci - en - dum

ni - si mens a - li - a su - a spon - te of - fer - tur. Ma -
 ni - si mens a - li - a su - a spon - te of - fer - tur. Ma - ni - bus
 ni - si mens a - li - a su - a spon - te of - fer - tur.
 ni - si mens a - li - a su - a spon - te of - fer - tur.

ni - bus con - se - cra - tis frac - tum fac sa - num,
 con - se - cra - tis frac - tum fac sa - num,
 Ma - ni - bus con - se - cra - tis fra - ctum fac sa - num,
 Ma - ni - bus con - se - cra - tis fra - ctum fac sa - num,

a - ni - ma con - se - cra - ta pa - cem me - am ex - ten - de.
 a - ni - ma con - se - cra - ta pa - cem me - am ex - ten - de.
 a - ni - ma con - se - cra - ta pa - cem me - am ex - ten - de.
 a - ni - ma con - se - cra - ta pa - cem me - am ex - ten - de.

V. Adsum, Domine

Soprano & Alto

Ad - sum, Do - mi - ne: me totumque ingenium me - um

Tenor & Bass

pedibus tu - is pro - i - ci - o. Ad - sum, Do - mi - ne: tu Creator so - lus

re - rum om - ni - um, tu Omnipotens lu - cem et ob - scu - ri - ta - tem re - gnans,

Soprano

Alto tu ipse vitae Do - na - tor et Do - num vi - tae.

Tenor tu ipse vitae Do - na - tor et Do - num vi - tae.

Bass tu ipse vitae Do - na - tor et Do - num vi - tae.

tu ipse vitae Do - na - tor et Do - num vi - tae.

keyboard for rehearsal only

Soprano & Alto

Ad - sum, Do - mi - ne: to - tus voluntati tu - ae - de - di - ca - tus.

Tenor & Bass

Ad - sum, Do - mi - ne: mi - ni - sterio tuo conse - cra - tus

po - ten - ti - a sa - nan - di aut sauci - an - di cin - ctus.

freely, ♩ ≈ 116

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Di - ri - ge, Do - mo - ne, ser - vum tu - um et ab om - ni ma - lo il - lum

pro - te - ge, ut ho - nor in - tac - tus et do - num pu - rum ma - ne - at.